

750 RD y 1000 RD



collection

DIAMOND

The victory of fire



M
design

PASSION FOR FIRE

CONTENIDO

1. Generalidades	3
1.1 Transporte e instalación	3
1.2 Combustibles	3
1.2.1 Leña	3
1.2.2 Combustibles prohibidos	3
1.3 Encendido del fuego	4
2. Instalación	4
2.1 Instrucciones de instalación	4
2.2 Posicionamiento del hogar	4
2.3 Aislamiento y acabados	5
2.4 Entrada de aire de combustión	5
2.5 Conductos de aire caliente	6
2.5.1 Convección natural	6
2.5.2 Rejas design M-Design	6
2.6 Chimenea	7
2.6.1 Conducto de humos	7
3. Regulación de entrada de aire de combustión	7
4. Recomendaciones generales	8
4.1 Mantenimiento	8
4.2 Limpieza del cristal	8
5. Garantía	9
5.1 Duración y limitación	9
5.2 Reservas	9
5.3 Exclusión	9
6. Ficha técnica	
750 RD	10
1000RD	11
7. Declaración de prestaciones	12
8. Normas	13

1. Generalidades

1.1 Transporte e instalación

Transporte el hogar completamente vertical o en casos excepcionales en un ángulo máximo de 45°

Para facilitar el transporte, puede utilizar una empuñadura de transporte (no incluida en el aparato, debe pedirse por separado). Esta debe ser correctamente posicionada tras los pies de altura regulable (foto 1).

Para proteger el cristal durante el transporte, éste se encuentra bloqueado en posición abierta.

Antes de empezar la instalación, las piezas de bloqueo de transporte deben quitarse. Retire las placas de protección a izquierda y derecha del hogar quitando los dos tornillos (foto 2).

Retire los pernos M8 (foto 3). No olvide volver a colocar las planchas de protección.

Asegúrese de que la puerta se eleva y desciende correctamente con la ayuda de la mano fía suministrada (foto 4-5).

Si se olvida de ello, forzar la apertura de la puerta puede provocar tales daños como la rotura del cristal. Dichos daños no estarán cubiertos por la garantía.



Empuñadura de transporte

foto 1



foto 2



foto 3



foto 4-5



1.2 Combustibles

1.2.1 Leña

La calidad de la leña es PRIMORDIAL para una utilización óptima del hogar (rendimiento, limpieza del cristal,...). Una leña de buena calidad es una leña secada durante 2 años, ventilada y a cubierto, (+/- 18% de humedad). Una leña húmeda calienta infinitamente menos y provoca suciedad en el hogar y en el conducto de humos. Pueden utilizarse igualmente briquetas solamente o acompañadas de leña.

No sobrecargue el hogar con grandes cantidades de leña. En el caso de que la chimenea posea un tiro importante existe el riesgo de alcanzar temperaturas demasiado elevadas. Los daños provocados por temperaturas exageradas no están cubiertos por la garantía.

1.2.2 Combustibles prohibidos

La utilización de leñas tratadas (pinturas, barnices...) u otros materiales de recuperación, está completamente prohibida. Dichos materiales desprenden gases nocivos al ambiente y son agresivos para los componentes del hogar. Los daños causados por su uso anulan la garantía. Por la misma razón, el coque de petróleo no puede ser utilizado. El uso de combustibles líquidos (gasolina, alcohol,...) también está prohibido incluso para el encendido

1.3 Encendido del fuego

- Abrir la entrada de aire de combustión al máximo (foto 6).
- Abrir la puerta con la mano fría (foto 4-5).
- Arrugue 4 ó 5 hojas de papel de periódico y colóquelos en la cámara de combustión. Tal vez necesite una mayor cantidad de papel si la leña no está suficientemente seca.
- Coloque la leña pequeña o briquetas.
- Encienda el fuego.
- Deje la puerta de cristal ligeramente entreabierta (+/- 3cm) para evitar suciedad en el cristal y para dar una entrada extra de aire durante el arranque del fuego.
- A partir de que la leña pequeña hesté ardiendo, puede añadir los primeros troncos repartiéndolos sobre toda la longitud del hogar. Cierre la puerta completamente.

OBSERVACION:

Durante el primer encendido se provoca la cocción de la pintura. Esto provoca el desprendimiento de gases y mal olor. Airee la sala.

ATENCION

No es necesario sobrecargar el hogar.

Tenga en cuenta que 1kg de leña seca tiene un poder calorífico de 4 kW.

Ejemplo : con un rendimiento del 78%, obtenemos una potencia de $4\text{kW} \times 78\% = +/- 3\text{kW}$ por kg de leña seca. Si se quiere obtener una potencia de 12 kW, es suficiente poner 4 kg de leña seca en el hogar (esto se corresponde con dos troncos de talla normal). Madera de palets u otros desechos de madera tienen un poder calorífico enorme y pueden provocar un sobrecalentamiento con unas consecuencias graves.No somos responsables por una mala utilización del hogar y por el hecho de no respetar estas directrices. (VER GARANTIA).



foto 6



2. Instalación

Tras haber comprobado el hogar, puede proceder a instalarlo :

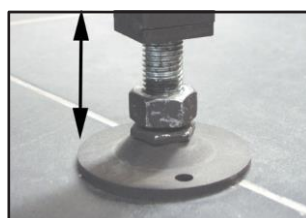
2.1 Instrucciones de instalación

Su distribuidor local es el ESPECIALISTA que M-Design ha escogido para representarle en su zona. Para su SEGURIDAD y SATISFACCION, le recomendamos que le confíe la realización de su proyecto. El aparato debe instalarse respetando las normativas locales. Si a pesar de ello prefiere asumir usted mismo la ejecución de la obra, para evitar sorpresas, permítanos recomendarle:

- remítase a los términos de nuestro acuerdo de garantía
- pida consejo a su proveedor

2.2 Posicionamiento del hogar

Posicione el hogar sobre un suelo firme y utilice los pies regulables(fig.1). Regule la altura girando la tuerca.



2.3. Aislamiento y acabados

Una vez instalado, el aparato puede ser revestido. La parte revestida del hogar está sometida a elevadas temperaturas . Verifique que el hogar no se encuentra estrechamente empotrado en exceso y que posee suficiente espacio para la evacuación de aire caliente. Para el aislamiento recomendamos la utilización de placas aislantes M-Design. Le desaconsejamos la utilización de otros productos para el aislamiento.

La obra debe rodear el hogar. Debido a la dilatación del hogar durante su uso, un resquicio de al menos 5mm de holgura debe dejarse por delante del hogar (fig. 2.). La obra nunca debe reosar sobre el hogar. **EL HOGAR DEBE QUEDAR LIBRE.** Deje siempre 2mm de juego entre el marco interior y la obra.

Respete una distancia entre el hogar y el revestimiento (mármol, placas de carton yeso, material de obra...). De esta forma se evita dejar el hogar completamente encerrado en el frontal y el aire puede circular libremente alrededor del hogar.

2.4 Entrada de aire de combustión

Todo tipo de combustión consume aire. No genere jamás depresiones en la estancia donde se encuentra el hogar. Si no puede evitarse la presencia de una campana extractora en la misma estancia, debe preverse una entrada de aire suficientemente grande para evitar una depresión (compruebe si la campana esta provista de una entrada de aire).

Para un buen funcionamiento del hogar debe preverse una entrada de aire externa. Dicho aire puede llegar desde un local adyacente ventilado, bodega, sótano o del exterior.

La entrada de aire de combustión llega al hogar gracias a un tubo flexible de Ø150mm que puede conectarse bajo el hogar. Gracias a esto, el aire de combustión se separa completamente del circuito de circulación de aire de convección.

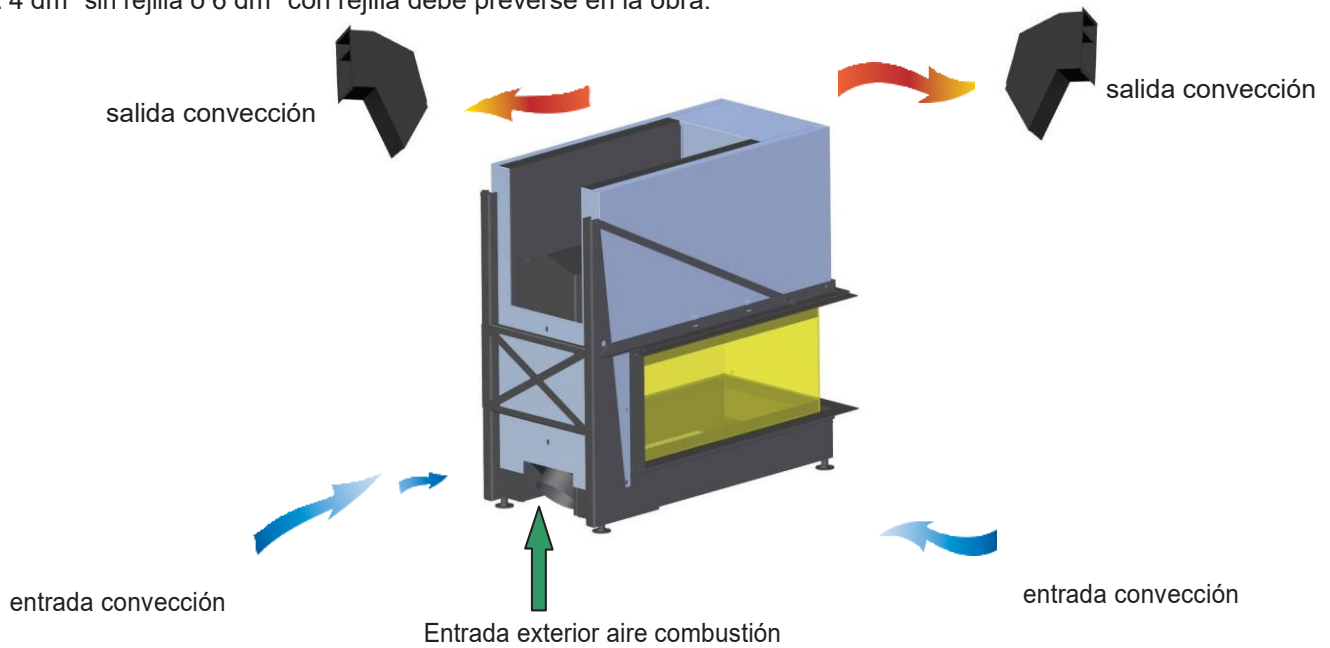
Entrada de aire exterior



2.5 Conductos de aire caliente

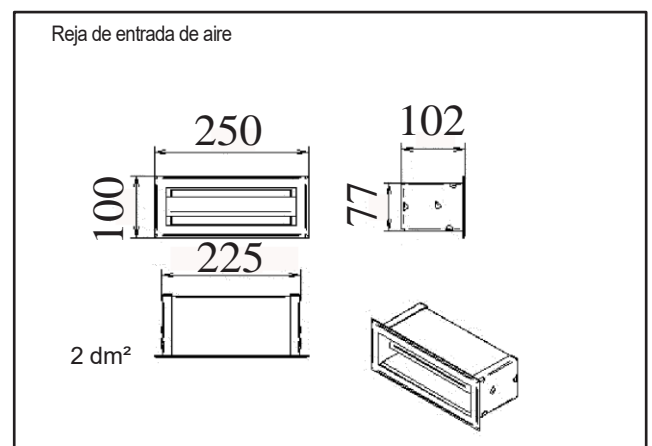
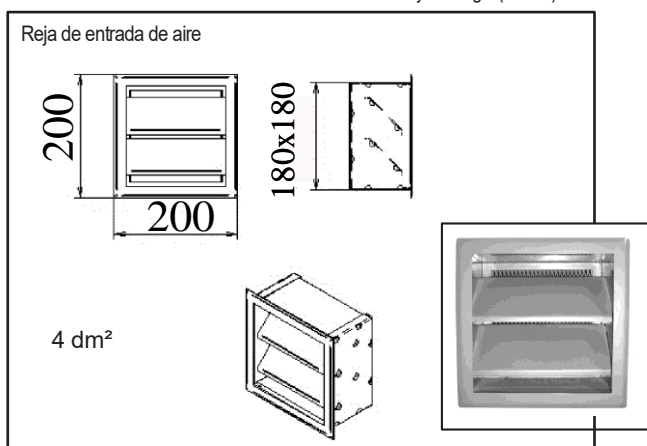
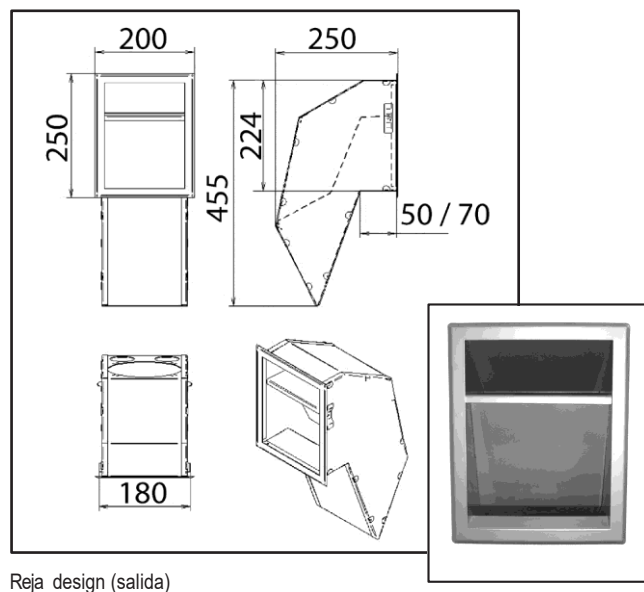
2.5.1 Convección natural

Para tener una convección natural, el hogar debe ser instalado a un mínimo de 20 mm del suelo. Una apertura mínima de 4 dm² sin rejilla o 6 dm² con rejilla debe preverse en la obra.



La entrada de combustión debe entubarse obligatoriamente con tubo Ø180mm. Es muy importante que las entradas y salidas de aire estén bien separadas. Dejar 3 cm entre el hogar y la pared o la obra que se haga alrededor del hogar.

2.5.2 Rejas design M-Design



2.6 Chimenea

2.6.1 Conducto de humos

La chimenea debe construirse siguiendo unas determinadas reglas, las más importantes son:

- el conducto debe estar térmicamente aislado
- evite en lo posible partes inclinadas y en su defecto nunca sobrepase una inclinación de 45°, evite cambios bruscos de dirección (radio de curvatura grande).
- La salida de la chimenea y su emplazamiento son muy importantes: pida consejo a un especialista.
- la presencia de obstáculos próximos a la salida de la chimenea debe tenerse en cuenta.
- debe preverse la posibilidad posterior de efectuar deshollinados
- no entube más que un sólo aparato por conducto: seleccione el mejor y anule los inútiles.

Determinadas configuraciones de chimenea pueden exigir otro diámetro al previsto como estándar en los hogares LUNA. Dado ese caso le remitimos a la tabla nº 2 en lo concerniente a la altura del conducto de humos y la posibilidad de reducirlo.

El diámetro del conducto es de 250mm para el 750RD y el 1000RD.

La altura mínima del conducto de humos debe ser de 5m para el 750 RD y 6m para el 1000RD.

¡Atención!: Por cada cambio de dirección de 45° debe alargarse 1m el conducto.



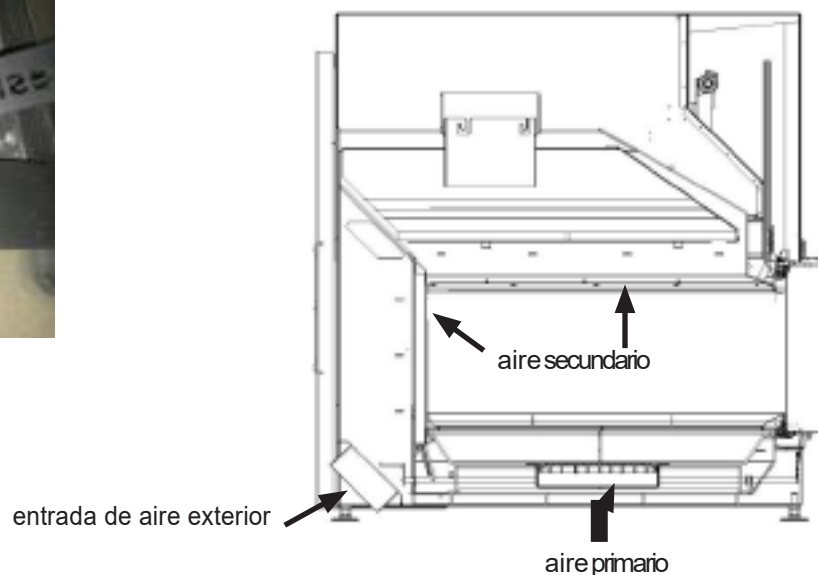
Salida Ø.250mm

ATENCIÓN

Los hogares con puerta de guillotina pueden funcionar con la puerta abierta sólo si la situación lo permite.

3. Regulación de entrada de aire de combustión

La regulación del aire de combustión se realiza manualmente con la ayuda de la mano fría. Desplace la palanca hacia la izquierda para aumentar la entrada de aire y hacia la derecha para disminuirla. Cuando la puerta está abierta este reglaje no actuará en absoluto sobre la combustión. Esta regulación influye en la entrada de aire primario y secundario.



4. Recomendaciones generales

El hogar deberá ser conectado a la chimenea y probado antes de finalizar el montaje. Para un mayor rendimiento de la instalación, los tubos de salida de aire deberían aislarse y las secciones de entrada y salida de aire deben respetarse cumpliendo con los diámetros mínimos de los conductos y ventilaciones de aire caliente.

No sitúe materiales inflamables en el entorno más próximo al hogar.

Atención: si se usa el hogar con la puerta abierta, existe riesgo de proyección de chispas al exterior.

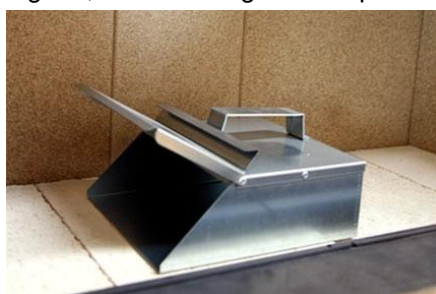
Materiales aislantes: Utilice preferentemente materiales preparados para soportar altas temperaturas (la fibra de vidrio está terminantemente prohibida).

Entube y coloque el hogar de forma que no pueda entrar agua o humedad en su interior. El agua y la humedad son las principales causas de deterioro de la vermiculita.

4.1

Mantenimiento

- Para utilizar el hogar de forma segura es necesario, al menos, un deshollinado anual.
- Un refractario partido puede funcionar perfectamente, pero si falta algún fragmento del mismo, debería sustituirse para asegurar una protección eficaz del hogar.
- Retire periódicamente el exceso de cenizas con la ayuda de la pala-cenicero proporcionada con el hogar. Tenga en cuenta que dejar un pequeño lecho de cenizas favorece la combustión.
- Con un uso frecuente, es necesario engrasar anualmente las siguientes partes:
 - Bisagras y mecanismo de la puerta, cierre y guías del sistema de guillotina.. Realice este proceso usando aceites de silicona para altas temperaturas. No utilice otro tipo de aceite o grasa. Podrá encontrar el producto adecuado (grasa con base de teflón) en su establecimiento especializado M-Design. En caso de no usar un producto engrasador adecuado o ninguno, corre el riesgo de bloqueo del sistema de guillotina.



Utilice la fría mano para levantar la protección cenicero. Retire el cenicero con el asa.

4.2 Le nettoyage de la vitre

- Cierre la puerta acristalada deslizando hacia abajo.
- Bajo la baguette superior encontrará dos ganchos. Apriete con las dos manos las pestañas hacia arriba para permitir que la puerta pueda bascular unos 54°. Para volver a cerrar la puerta, empuje el cristal hacia las pestañas para dejarlo bloqueado.
- Una vez basculado el cristal, es posible deslizarlo hacia arriba manteniendo la inclinación, lo que permitirá su limpieza con facilidad..
- Si emplea algún producto químico para la limpieza del cristal, proteja las superficies pintadas expuestas. Le aconsejamos usar nuestro producto de limpieza "Bio-Clean M-Design" disponible en su distribuidor.



5. Garantía

5.1 Duración y limitación

- 8 años de garantía sobre: la estructura en general.
- 2 años de garantía sobre: piezas móviles internas.
- 1 año de garantía sobre: ventiladores y potenciómetros.
- No entran en garantía: cristal, juntas, vermiculitas y refractarios (Chamotflex).

5.2 Reservas

La validez de la garantía se anula en caso de no respetar las observaciones y recomendaciones del presente manual.

Las intervenciones bajo garantía serán exclusivamente concertadas por medio de su distribuidor y presentando la factura de compra. No se entregarán piezas si no es a cambio de las piezas defectuosas.

5.3 Exclusión

Siniestros, averías y funcionamientos incorrectos provocados por:

- Instalación y/o entubado incorrectos
- Exceso o deficiencia de tiro
- Transporte e instalación
- Uso abusivo o inadecuado del aparato
- Insuficiencias en el mantenimiento
- Uso de combustibles incompatibles, destructivos y/o con humedad superior a la indicada (leña tratada, madera de palets, leña verde, etc.)
- Toda modificación o transformación interna del hogar
- Inadecuación entre la capacidad calorífica del hogar nye claess idades de calefacción del cliente.
- Costes de transporte y embalaje.
- Todo coste no aceptado previamente por M-Design.

Abra el cristal como se indica para la limpieza (bascular).
Levante el cristal varios cm hasta que vea las ranuras como se aprecia en la foto. En la parte superior izquierda podrá ver el nº de serie.

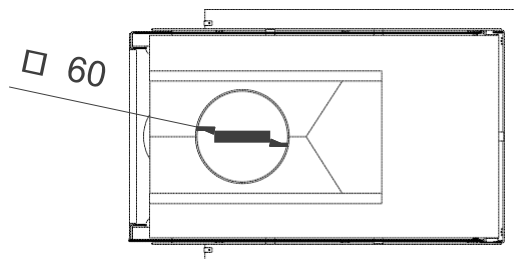
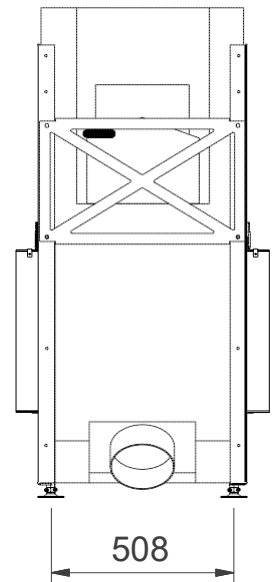
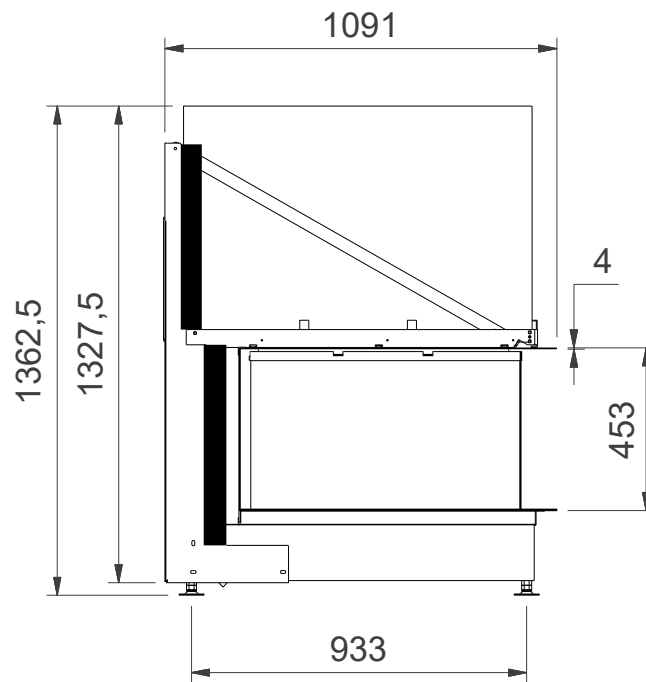
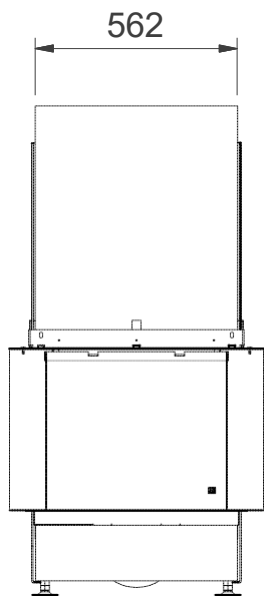
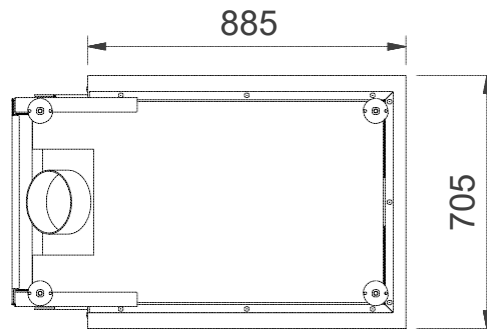
NR. DE SERIE : _____

nr. de serie

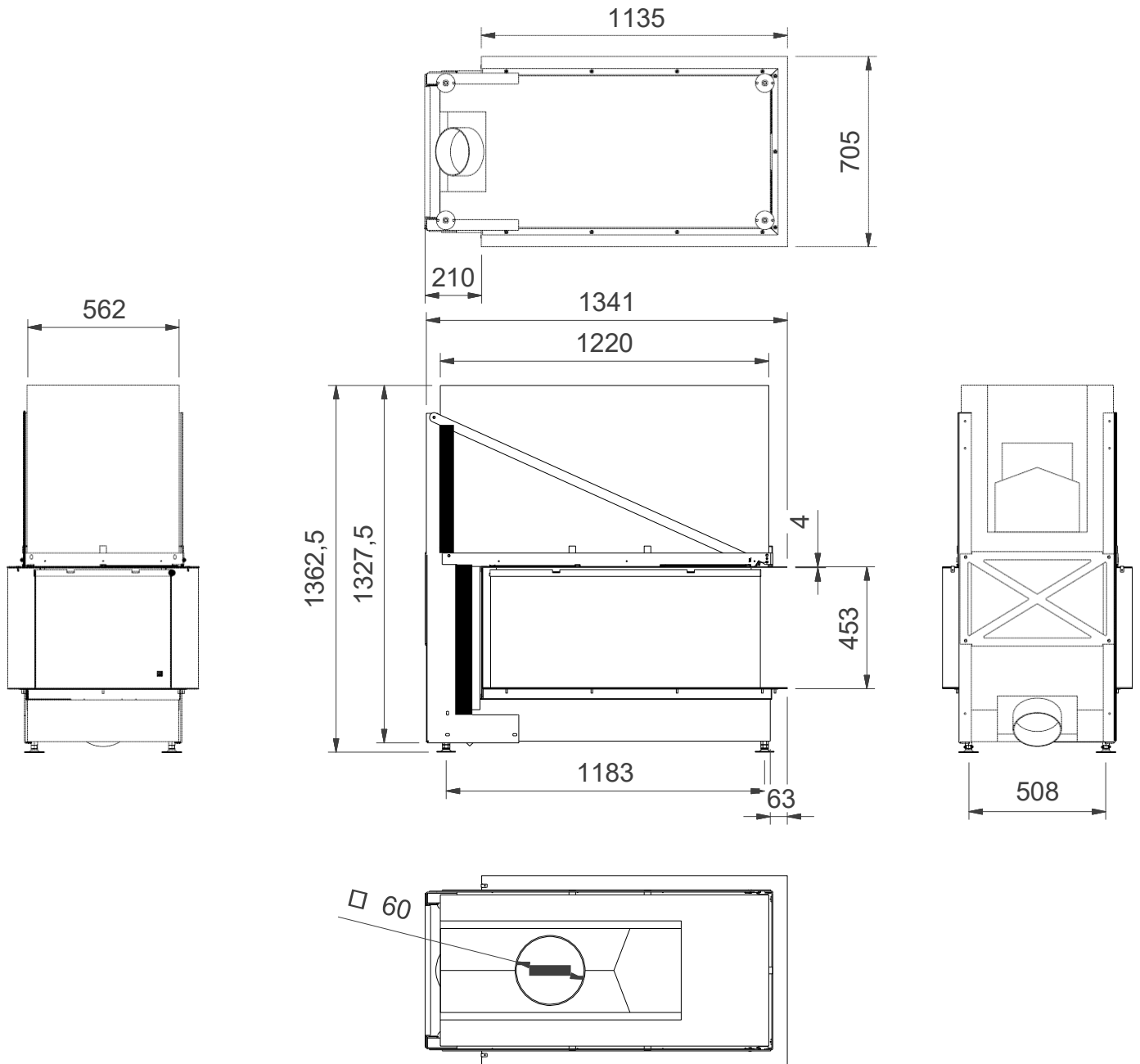


6. Ficha técnica


750 RD



1000 RD



7. Declaración de prestaciones

		Prestatieverklaring Déclaration de performance Leistungserklärung		EU 305/2011	NL / FR / DE
Product / Produit / Product	LUNA				
Type / Type / Typ	RD				
Gebruik Usage Verwendungszweck	Inbouwhaard zonder toevoer van water Appareil encastré sans alimentation en eau Kamineinsatz ohne wasseraufbereitung				
Brandstof / Combustible / Brennstoff	Houtblokken / Bûches de bois / Scheitholz				
Fabrikant / Fabrikant / Hersteller	Distributeur / Distributeur / Verteiler				
M-design s.r.o. 013 18 Podhorie 71 - Slowakei	M-design Benelux bvba Torhoutsesteenweg 222a - B 8210 Zedelgem				
Certificeringsorgaan / Certificateur agréé / Zertifizierungsstelle	TSU Piešťany š.p. - 921 01 Piešťany - Slowakei				
Document n° / N° de document / Dokument N°	0019/104/2014				
Europese normen / Normes européennes / Europäische Normen		EN 13229: 2001/ A1:2003/ A2:2004			
Brandveiligheid / Sécurité incendie / Brandsicherheit		A1			
Minimumafstand ten opzichte van brandbaar materiaal / Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles / Mindestabstände zu brennbaren Materialien					
Isolatie dikte achterkant / Epaisseur d'isolation arrière / Dämmdicke Hinten		60 mm			
Isolatie dikte zijkant / Epaisseur d'isolation latérale / Dämmdicke Seiten		800 mm			
Isolatie dikte bovenkant / Epaisseur d'isolation au dessus / Dämmdicke Decke		800 mm			
Isolatie dikte voorkant / Epaisseur d'isolation avant / Dämmdicke Vorn		800 mm			
Isolatie dikte vloer / Epaisseur d'isolation sol / Dämmdicke Boden		0 mm			
Brandgevaar na val van brandende brandstof / Risque d'incendie suite à la chute de combustible brulant / Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen		Geslaagd / Réussi / Erfüllt			
Oppervlaktetemperatuur / Température de surface / Oberflächentemperatur		Geslaagd / Réussi / Erfüllt			
Elektrische veiligheid / Sécurité électrique / Elektrische Sicherheit		--			
Reinigingsmogelijkheid / Possibilité de nettoyage / Reinigungsmöglichkeit		Geslaagd / Réussi / Erfüllt			
Mechanische weerstand om rookkanaal te dragen / Résistance mécanique à supporter le conduit / Mechanische Festigkeit Tragen des Schornsteins		NPD			
Emissie / Emission / Emission	CO (bez. 13Vol-% O ₂)	1219 mg/m ³			
	Fijnstof / Particules fines / Staub (bez. 13Vol-% O ₂)	26 mg/m ³			
Maximale waterdruk in werking / Pression d'eau maximale en fonctionnement / Maximaler Wasser- Betriebsdruck		-- bar			
Rooktemperatuur bij nominaal vermogen / Température des fumées à puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung		176 °C			
Verwarmingsvermogen	Nominaal / Nominale / Nennwärmeleistung	14 kW			
Puissance calorifique	In de ruimte / Diffusée dans la pièce / Raumwärmeleistung	14 kW			
Heizleistung	In het water / Diffusée dans l'eau / Wasserwärmeleistung	-- kW			
Rendement / Rendement / Wirkungsgrad		82,0%			



Zedelgem, 2016

Bart Goovaerts

Algemeen directeur / Administrateur délégué / Geschäftsführer

Met deze verklaren we dat de reeks toestellen hierna vermeld, in overeenstemming is met het type-model beschreven in de EG verklaring van overeenstemming, en dat ze geproduceerd en verdeeld wordt volgens de eisen van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 tot regeling van de minimale eisen van rendement en emissieniveaus van verontreinigende stoffen voor verwarmingsapparaten voor vaste brandstoffen.

serie **LUNA**
 type Diamond
 brandstof Houtblokken
 inzetkachel niet continu

laboratorium TSÚ Piestany - www.tsu.sk
 rapport n° 0029/104/2014
 afgeleverd Peter Summer
 datum 21/04/2015

NBN EN13229	Benuttings bereik		Rendement	CO uitstoot	Uitstoot fijne deeltjes
	Kw min.	Kw max.	≥ 75 %	≤ 0,1 %	≤ 40 mg/Nm ³
700 H	4	12	✓	✓	✓
850 H	5	13	✓	✓	✓
1000 H	5	14	✓	✓	✓
1150 H	6	15	✓	✓	✓
1300 H	7	16	✓	✓	✓
550 V	5	12	✓	✓	✓
850 V	7	14	✓	✓	✓
1000 V	8	16	✓	✓	✓
1150 V	9	18	✓	✓	✓
850 DH	6	12	✓	✓	✓
1150 DH	7	16	✓	✓	✓
850 DV	5	14	✓	✓	✓
1000 DV	7	16	✓	✓	✓
800 DC	7	12	✓	✓	✓
1000 DC	8	14	✓	✓	✓
900 CL/CR	9	15	✓	✓	✓
1100 CL/CR	10	15	✓	✓	✓
750 RD	4	14	✓	✓	✓
1000 RD	5	15	✓	✓	✓

Voor de goed waarborg, en de goede werking van het toestel vragen wij de installateur en de eindgebruiker om onze installatie- en gebruiksinstructies goed te lezen en na te volgen.

Zedelgem, 16/03/2017



Bart Goovaerts - Algemeen directeur
 Torhoutsesteenweg 206B
 8210 Zedelgem - België

8. Normas



Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriquée et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

serie	LUNA	laboratoire	TSÚ Piestany - www.tsu.sk
type	Diamond	n° de rapport	0029/104/2014
combustible	bois	livré par	Peter Summer
encastrable	intermittent	date	21/04/2015

NBN EN13229	Plage d'utilisation		Rendement	Émission de CO	Émission de particules
	Kw min.	Kw max.	≥75%	≤0,1%	≤40 mg/Nm³
700 H	4	12	✓	✓	✓
850 H	5	13	✓	✓	✓
1000 H	5	14	✓	✓	✓
1150 H	6	15	✓	✓	✓
1300 H	7	16	✓	✓	✓
550 V	5	12	✓	✓	✓
850 V	7	14	✓	✓	✓
1000 V	8	16	✓	✓	✓
1150 V	9	18	✓	✓	✓
850 DH	6	12	✓	✓	✓
1150 DH	7	16	✓	✓	✓
850 DV	5	14	✓	✓	✓
1000 DV	7	16	✓	✓	✓
800 DC	7	12	✓	✓	✓
1000 DC	8	14	✓	✓	✓
900 CL/CR	9	15	✓	✓	✓
1100 CL/CR	10	15	✓	✓	✓
750 RD	4	14	✓	✓	✓
1000 RD	5	15	✓	✓	✓

Pour la garanti et le bon fonctionnement de l'appareil, nous demandons au installateur et utilisateur de bien lire et suivre nous instructions d'installations et d'utilisation.

Zedelgem, 16/03/2017

Bart Goovaerts - Administrateur Délégué
 Torhoutsesteenweg 206B
 8210 Zedelgem - Belgique